

# CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. YajcΛbilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Quic'ot la quermano Timoteo chΛncol lojon c ts'ijbubeñetla ili jun ochemet bΛ la ti' t'an Dios ya' bΛ añet la ti lum Corinto bΛ i c'aba' yic'ot pejtyelex i cha'an bΛ Dios ya' ti pejtyelex pañimil Acaya bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslex i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyΛlex la' pusic'al tyΛlem bΛ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Ti' ñusa wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' lac sub i ñucllex Dios i Tyat lac Yum Jesucristo. Jiñach lac Tyat mu' bΛ i p'untyañonla. Jiñach Dios mu' bΛ i bej ñuc isΛbeñonla lac pusic'al.

<sup>4</sup> Dios mi' ñuc isΛbeñonla lac pusic'al ti pejtyelex lac wocol che' mi la quilan wocol cha'an joñonla je'el ch'ujbi lac ñuc isΛbeñob i pusic'al jini yaño' bΛ chΛncol bΛ i yilan wocol. Che' jini mi lac ñuc isΛbeñob i pusic'al jini año' bΛ i wocol che' bajche' ti' ñuc isΛbeyonla lac pusic'al Dios je'el.

<sup>5</sup> Como chΛncol lojon c wen ilan wocol je'el che' bajche' ti yilΛ wocol Cristo. ChΛ'ach je'el cha'an ti Cristo mi lac wen ñuc isΛbentyel lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi chΛncol lojon quilan wocol, mi lojon quilan cha'an i ñuc isΛntyel la' pusic'al yic'ot

cha'an la' coty $\Delta$ ntyel. Che' mi' ñuc is $\Delta$ beyñon lojon c pusic'al Dios mi lojon ñuc is $\Delta$ bentyel lojon c pusic'al cha'an jatyetla je'el mi la' ñuc is $\Delta$ bentyel la' pusic'al. Che' jini ch'ujbi la' cuche' ti wen jini wocol che' bajche' mi lojon cuche' je'el.

<sup>7</sup> Como kujil lojon isujm ti xuc'ty $\Delta$ lel lojon c pusic'al che' bajche' mi quejel la' wilan wocol ch $\Delta$ 'ach mi lojon quilan wocol je'el. Pero kujil lojon isujm mi quejel la' tyaje' i ñuc is $\Delta$ ntyel la' pusic'al ti Dios je'el che' bajche' mi lojon c ñuc is $\Delta$ bentyel lojon c pusic'al.

<sup>8</sup> Hermañujob, com lojon mi la' ña'tyan bajche' ti lojon c ñu $\Delta$  wocol ya' ti pañimil Asia b $\Delta$  i c'aba'. Ñoj wocol ti lojon c ñu $\Delta$  jintyo mach ch'ujbi lojon c bej cuch ti lojon cubi. Ma'ix mi quejel lojon j colel ti cubi.

<sup>9</sup> Ti lojon cubi che' bajche' jini mu' b $\Delta$  quejel i y $\Delta$ jq'uel ti ts $\Delta$ ns $\Delta$ ntyel. Pero ch $\Delta$ 'ach ti aq'uentiyon lojon c ñu $\Delta$  wocol cha'an ma'ix mi lojon c pensalin mi an lojon c bajñel c p' $\Delta$ ty $\Delta$ lel pero cha'an mi lojon c xuc'chocon c pusic'al ti Dios mu' b $\Delta$  i tyejchisan loq'uel sajtyemo' b $\Delta$ .

<sup>10-11</sup> Dios ti y $\Delta$ c' $\Delta$ yon lojon ti cojlel. Ch $\Delta$ ncol tyo i bej colon lojon ba' b $\Delta$ b $\Delta$ q'uen mi lojon c sajtyel. Kujil lojon isujm tic pusic'al mu' tyo i quejel i bej ac'on lojon ti colel Dios che' mi la' bej tyajon lojon ti oración che' cab $\Delta$ lob mi' tyajon lojon ti oración. Cha'an ti yoración cab $\Delta$ lob, cab $\Delta$ lob tyo mi quejel i suben Dios wocol i y $\Delta$  $\Delta$  cha'an ti pejtyelel i yutslel mu' b $\Delta$  i y $\Delta$ q'ueñon lojon Dios.

*Ma'an ti wa' c'oti Pablo ya' ti Corinto*

12 C'ajacña lojon coj como mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>le' lojon c pusic'al. Como ti ajniyon lojon ti s<sub>Λ</sub>c yic'ot ti wen bajche' mi' mulan Dios w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Más tyo ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ajniyon ti wen ya' ba' añetla. Pero mach che'ic jach ti ajniyon ti wen cha'an ti lojon c bajñel c ña'ty<sub>Λ</sub>bal jach. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' coty<sub>Λ</sub>yon lojon cajñel Dios ti i yutsllel.

13 Jini mu' b<sub>Λ</sub> lojon c ts'ijbubeñetla tij carta junlajal i sujmllel yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> lojon c pensalin. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' mi lojon c ts'ijbun ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi lojon c<sub>Λ</sub>le'. Ma'ix cha'chajp lojon c pensal. Com mi la' wen ch'<sub>Λ</sub>m'en i sujmllel j carta.

14 Ch<sub>Λ</sub>ncol la' ts'itya' ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quejel la' wubin cha'añon cha'an tic subeyetla i t'an Dios. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' tijicña mi quejel lojon cubin je'el cha'an ti jatyetla ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum Jesús.

15 Cha'an mic ña'tyan c'ajacña la' woj cha'an yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel la' cha'an, tic w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> cha'yajlel mi quejel c ñumel ti jula' ya' ba' añetla. Junyajlel mij c'otyel che' ch<sub>Λ</sub>ncol c ñumel majlel ti jula'. Ti cha'yajlel che' ch<sub>Λ</sub>ncol c cha' ñumel c jula' añetla tic sujtyel cha'an cha'yajlel c'ajacña la' woj mi quejel la' wubin.

16 Tic pensali c jula' añetla che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo c ñumel majlel ti jula' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Tic pensali c cha' jula' añetla che' mic cha' ñumel tic sujtyel ti Macedonia. Che' jini ch'ujbi la' majlel la' w<sub>Λ</sub>c'on che' mic majlel ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

17 ¿Cha'chajp ba c pensal mi la' w<sub>Λ</sub>l che' ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>? Mach che'iqui. Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>le' mi mux c ty<sub>Λ</sub>lel

che' ma'ix mic pensalin c majlel che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob ti cha'chajp.

18 Pero Dios yujil mach'an mi lojon c lolon subeñetla: Muc'Λch c cha'len, cho'on lojon, che' ma'ix mi lojon c pensalin c cha'len.

19 Como mach'an cha'chajp i pensal Cristo Jesús i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios. MelelΛch i t'an Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subeyetla quic'ot Silvano quic'ot Timoteo.

20 Ti Cristo ch<sub>Λ</sub>ncol i lu' ts'Λctiyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> Dios. Jin cha'an ti Cristo mi lac suben i ñuclél Dios che' mi la c<sub>Λ</sub>le': Amén, cho'onla, cha'an che'Λch yom.

21 DiosΛch tsa' b<sub>Λ</sub> i xuc'chocobeyon lojon c pusic'al ti Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i xuc'chocobeyetla la' pusic'al je'el. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yonla cha'an mi lac cha'liben i troñel.

22 Dios ti y<sub>Λ</sub>c'onla i wenty<sub>Λ</sub>lel lac sellojlel cha'an tsiquil i cha'añonla. Ti yots<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel ti lac pusic'al. I seña<sub>Λ</sub>jlel cha'an tsiquilΛch an tyo yamb<sub>Λ</sub> mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel.

23 Max tyo ba'an tic ñaxan jula' añetla che' ñac tsajniyon ti Macedonia che' bajche' tic w<sub>Λ</sub> pensali como mach com cotsan la' ch'Λjyemlel che' mic wersa tyoj isañetla cha'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' cha'le. Yujil isujm Dios melelΛch c t'an.

24 Mach cha'an com lojon c wersa xiq'uetla bajche' yom mi la' ch'ujbin. Como xuc'uletixla. Pero com lojon j cotyañetla la' más ubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj.

## 2

1 Jin cha'an mach'an tsajniyon c cha' jula' añetla como tic pensali mach com cots<sub>Λ</sub>beñetla la' ch'Λjyemlel che' mic cha' jula' añetla.

2 Como mi chancol calq'ueñetla la' wubin la' ch'ajyemlel, ¿majch tyoqui mi quejel i ñuc isabeñon c pusic'al che' jini? Jatyetyachla. Pero tsa'ix cotsabeyetla la' ch'ajyemlel mi tic wa' tyoj isayetla.

3 Jin cha'an tic ts'ijbubeyetla jun cha'an c tyoj isañetla. Como mach com tyalel ya' ba' añetla cha'an la' walaq'ueñon c ch'ajyemlel che' max tyo ti la' tyoj isa la' ba. Pero jatyetyachla yom mi la' walaq'ueñon c tijicñayel. Como tic ña'tya che' c'ajacña coj mi cubin ti pejtyeletla c'ajacña la' woj mi quejlel la' wubin je'el.

4 Pero che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun tic cha'le pensal. Ch'ajyemon. Jinic tyo tic cha'le uq'ucl. Pero mach'an tic ts'ijbubeyetla cha'an jach com lolon calq'ueñetla la' ch'ajyemlel pero cha'an mi la' ña'tyan mic wen p'untyañetla.

*Yom i ñusabentyel i mul jini tsa' ba i tyaja i mul*

5 Pero mi an majch ti yalc'on c ch'ajyemlel, mach c bajñelic ti yalc'on c ch'ajyemlel pero tsa'ix i yalq'uetla la' ch'ajyemlel ti la' pejtyecl je'el. Ma'ix mi cal cha'an yoque ti pejtyeletla ti yalq'ueyetla la' ch'ajyemlel.

6 Jasal wale tsa'ix la' motin aq'ue i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu. Wale tsa'ix i tyoj isa i ba.

7 Pero wale iliyi yom mi la' ñusaben i mul. Yom mi la' ñuc isaben i pusic'al cha'an ma'ix ñoj ch'ajyem mi yubin ame machic cujch i ch'ajyemlel mi yubin.

8 Jin cha'an mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' cha' pas'en chancol la' p'untyan.

<sup>9</sup> Jin cha'an tic ñaxan ts'ijbubeyetla bajche' yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu cha'an mij q'uele' mi mux la' lu' ch'ujbibeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic subeñetla.

<sup>10</sup> Wale iliyi che' tsa'ix la' ñus<sub>Λ</sub>be i mul mic ñus<sub>Λ</sub>ben i mul je'el. Como che' tic ñus<sub>Λ</sub>be i mul, mi anic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom b<sub>Λ</sub> mic ñus<sub>Λ</sub>ben, tsa'ix c ñus<sub>Λ</sub>be che' bajche' yom ti' tyojlel Cristo cha'an la' wenlel.

<sup>11</sup> Yom mi lac ñus<sub>Λ</sub>ben i mul cha'an mach ch'ujbi i más y<sub>Λ</sub>sañonla ti mulil Satanás. Como wen la kujil isujm mi' bej s<sub>Λ</sub>clan bajche' mi' lotiñonla cha'an i y<sub>Λ</sub>sañonla ti mulil.

### *Ma'ix tijicña Pablo ya' ti Troas*

<sup>12</sup> Che' ñac ti c'otiyon ya' ti lum Troas b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an c sube' i t'an Cristo, an cab<sub>Λ</sub>l c troñel como cab<sub>Λ</sub>l yom i yubiñob i t'an lac Yum.

<sup>13</sup> Pero ma'ix tijicñayon como mach'an tic tyaja la quermano Tito. Jin cha'an tic subeyob mux c majlel. Ti bej majliyon ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

### *Lac ganar cha'an ti Cristo*

<sup>14</sup> Pero wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios mi' bej cotyañonla lac ganarin i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel laj contra cha'an ti Cristo Jesús. Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i c<sub>Λ</sub>ñob i t'an Dios cha'an ti joñon lojon. Che' bajche' yowocña b<sub>Λ</sub> pom i c<sub>Λ</sub>ñol i t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i pam pujquel.

<sup>15</sup> Como che' bajche' yowocniyonla b<sub>Λ</sub> pom mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyel Dios ti Cristo. Mi' pam puc i b<sub>Λ</sub> jini yujts'il yubil ba'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Λ</sub>ntyel yic'ot ba'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i majlel ba' mi' ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

16 Pero i t'an Dios mi y<sup>Λ</sup>c' ti sajtyel jini mach b<sup>Λ</sup> ba'an mi' mul<sup>Λ</sup>ben i yujts'il i t'an Dios. Pero mi y<sup>Λ</sup>q'ueñob i cuxty<sup>Λ</sup>lel jini mu' b<sup>Λ</sup> i coty<sup>Λ</sup>ntyel mu' b<sup>Λ</sup> i mul<sup>Λ</sup>ben i yujts'il yubil. Ma'an majch i bajñel jas<sup>Λ</sup> i c'<sup>Λ</sup>jnibal cha'an jini ñ<sup>uc</sup> b<sup>Λ</sup> troñel.

17 Ma'ix mi lojon c lolon c sube' ñ<sup>umel</sup> i t'an Dios cha'an jach com lojon ganarin tyaq'uin. Ma'ix mi lojon x<sup>Λ</sup>c'tyun ti yamb<sup>Λ</sup> t'an che' bajche' mi' cha'len cab<sup>Λ</sup>l quixtyañ<sup>ujob</sup>. Pero mi lojon c sube' i t'an Dios ti jump'ej lojon c pusic'al. Como chocolon lojon ty<sup>Λ</sup>lel ti Dios. Mi lojon c cha'len t'an che' bajche' mi' mulan Dios. Como cujil lojon isujm mi' q'uelon lojon Dios como ajtroñelon lojon i cha'an Cristo.

### 3

#### *Cha'an tsiji' b<sup>Λ</sup> trato b<sup>Λ</sup> t'an*

1 Che' ch<sup>Λ</sup>ncol c<sup>Λ</sup>le' bajche' ti ujti c<sup>Λ</sup>l, ¿ch<sup>Λ</sup>ncol ba lojon c<sup>Λ</sup>le' mi weñon lojon yubil? ¿I c'<sup>Λ</sup>jnibal ba mi la' wubin cha'an c tyaje' majchqui mu' b<sup>Λ</sup> i melbeñetla jun mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>le' mi weñon lojon? ¿I c'<sup>Λ</sup>jnibal ba mi la' wubin cha'an j c'ajtibeñetla jun mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>le' mi weñon lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' b<sup>Λ</sup>? Mach'an.

2 Ma'ix i c'<sup>Λ</sup>jnibal yamb<sup>Λ</sup> jun como che' bajche' cuñetla yubil ba' mi la' tsictisan ti la' melbal mi weñon lojon. Como tsiquil ti jatyetla mi añ<sup>Λ</sup>ch lojon j c'<sup>Λ</sup>jnibal. Ch'ujbi i ña'tyañob i sujmllel bajche' añon lojon cha'an ti jatyetla che' mi' lu' q'uelob lojon cun yubil che' mi' q'ueletla.

3 I juñetla Cristo yubil. Tsa'ix i majñ<sup>Λ</sup>bon lojon j c'<sup>Λ</sup>b Cristo cha'an c ts'ijbuben cha'an i lu' q'uelob yaño' b<sup>Λ</sup>. Mach'an ts'ijbubil jini jun ti tinta pero

ts'ijbubil ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Cuxul Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Mach'an ti' ts'ijbubenti jini jun ti wechel b<sub>Λ</sub> tyun che' bajche' ti c'Λjni ti ñoj oniyix pero ti ts'ijbunti ti i pusic'al quixtyañujob yubil cha'an i lu' q'uelob bajche' mi la' wajñel che' ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>4</sup> Tsiquil yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios cha'an ti la' ch'ujbi. Como ch<sub>Λ</sub>ncol c ch'ujbin Dios ti pejtyelel lojon c pusic'al cha'an ti Cristo. Jini mi' cotyañon lojon.

<sup>5</sup> Ma'ix lojon c bajñel c'Λjnibal cha'an c cha'liben i troñel Dios. Pero cha'an ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel Dios quic'ot ch'ujbi lojon c cha'liben i troñel.

<sup>6</sup> I bajñel Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon j c'Λjnibal cha'an c cha'liben i troñel ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Mach jiniqui mi lojon c sube' lojon cha'an lac ch'ujbiben jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti Moisés. Pero mi lojon c sube' cha'an lac ch'ujbiben jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi jilel. Como jini oniyix b<sub>Λ</sub> ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar mi y<sub>Λ</sub>c' ti sajtyel quixtyañu. Pero wale cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>7</sup> Jini i mandar tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti Moisés tsa' ts'ijbunti ti wechel b<sub>Λ</sub> tyun. Jini mandar ti aq'uenti ti s<sub>Λ</sub>cleman b<sub>Λ</sub> i c'Λc'al cha'an ti ñucler jini mandar. Jin cha'an mach ch'ujbi i q'uelben i ni' i wut Moisés jini israelob como wen s<sub>Λ</sub>cleman i ni' i wut. Pero xuc'ul ti queji ti lajmel i s<sub>Λ</sub>clel i ni' i wut. Cab<sub>Λ</sub> i ñucler jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti Moisés. Pero aunque an i ñucler jini mandar mi



yΛq'uen i majlel quixtyañu ba' mi' ñusan wocol ti caj i mul.

<sup>8</sup> Pero ñoj cabΛ i ñucler jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios wale iliyi.

<sup>9</sup> Aunque añach i ñucler jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñob i majlel quixtyañu ba' mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul pero yoque más añach i ñucler jini t'an mu' bΛ i yΛ cha'an Dios mi yΛq'ueñonla laj q'uejlel ti tyoj ti Dios.

<sup>10</sup> Como jini oniyix bΛ mandar am bΛ i ñucler ti ñoj oniyix ma'ix ñoj ñuc cha'an ti caj más anix i ñucler jini tsiji' bΛ mandar.

<sup>11</sup> Aunque ñuc jini mandar tsa'ix bΛ jili i c'Λjnibal wale iliyi, yoque más ñuc jini am bΛ i c'Λjnibal c'ΛΛ ti bele' ora.

<sup>12</sup> Cha'an kujil lojon isujm mach'an i jilibal i ñucler jini t'an mu' bΛ lojon c sube', jin cha'an mach'an mi lojon bΛc'ñan c cha'len t'an.

<sup>13</sup> Ma'ix mi lojon c mΛc i ni lojon c wut che' bajche' ti' cha'le Moisés che' ñac ti' moso i ni' i wut cha'an mach'an mi yilΛbeñob israelob che' chΛncol i yajpel majlel i sΛclel i ni' i wut mach'Λ ch'ujbi jalijel.

<sup>14</sup> Pero jini israelob mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm. C'ΛΛ wale iliyi ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm che' mi' q'uelob jini oniyix bΛ trato bΛ t'an. Che' bajche' ti' moso i ñi' i wut Moisés ti ñoj oniyix, mosol tyo i ni' i wut israelob yubil c'ΛΛ wale iliyi. Como max tyo ba'an mi' ch'Λm'eñob isujm cha'an jilemix i ñucler jini oniyix bΛ mandar. Cha'an jach ti Cristo ch'ujbi i ch'Λmbeñob isujm cha'an tsa'ix jili i c'Λjnibal oniyix bΛ mandar.

15 C'ΛΛ wale iliyi che' mi' q'uelob jini t'an ts'ijbubil bΛ cha'an Moisés, jini israelob ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm. Che' bajche' bej mΛCΛ tyo i pusic'al yubil.

16 Pero che' an majch mi' ch'ujbin Cristo mi quejel i ch'Λm'eñob isujm. Mi loc'sΛntyel i mΛjquil i pusic'al yubil.

17 Lac Yum jiñach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ba'ical jach an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lac Yum tsa'ix cojliyob.

18 Jin cha'an joñonla cha'an ma'ix i mosil i ni' lac wut che' bajche' espejojonla yubil mu' bΛ i choque' majlel i yΛxñal i ñuclél lac Yum. Che' jini más añonla che' bajche' Cristo como jujunyaj che' mi' nijsΛbeñonla lac pusic'al mi lac bej q'uextyΛyel majlel. Mi' bej más aq'ueñonla i ñuclél Cristo. Ch'Λch mi' yΛq'ueñonla la cajñel lac Yum. Jiñach jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

## 4

1 Como cha'an añach i ñuclél i t'an Dios quic'ot ma'ix ch'Λjyemon lojon. Como cha'an ti yutslél i pusic'al Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta jini troñel ti subol i t'an.

2 Ma'ix mi lojon c saj cha'len jini quisintic bΛ ti melol mu' bΛ i cha'len ti mucul yaño' bΛ. Ma'ix mi lojon c jop' c lotin quixtyañu. Ma'ix mi lojon c xΛc'tyun i t'an Dios ti yambΛ mach'Λ wen bΛ t'an. Pero jini jach mi lojon c sube' jini melel bΛ t'an. Dios yujil isujm cha'an pejtyelel quixtyañu ch'ujbi i yΛle' ti' pusic'al weñach mi lojon c cha'len.

3 Pero mi mach tsiquilic i sujmlél jini t'an cha'an laj cotyΛntyel chΛncol bΛ lojon c sube', mucul jach

cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>4</sup> Como i dios jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil, jini xiba, mi' muts'eñob i wut yubil jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñob Dios che' mi' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñob i ch'<sub>Λ</sub>m'eñob isujm. Ma'ix mi' q'uelbeñob i ñucl<sub>Λ</sub>el Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i tsictiyel ti' t'an. Cristo jiñach Dios ti i b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>5</sup> Mach joñonic mic tyaj c b<sub>Λ</sub> ti t'an che' muc'on lojon ti subt'an. Pero mi lojon c sube' lac Yum<sub>Λ</sub>ch Jesucristo. Muc' jach lojon c sub lojon c b<sub>Λ</sub> ti ajtroñelon lojon la' cha'an cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yonla Jesús.

<sup>6</sup> Como jini jach b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti ts'<sub>Λ</sub>jyel q'uin ti ic'jowan b<sub>Λ</sub> mulawil ti ñoj oniyix ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti tsictiyel i s<sub>Λ</sub>cl<sub>Λ</sub>el ti lac pusic'al cha'an lac ña'tyan i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios tsiquil b<sub>Λ</sub> ti Jesucristo.

### *Mi la cajñel cha'an mi lac ch'ujbin Dios*

<sup>7</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon tic wenta jini ñuc b<sub>Λ</sub> troñel cha'an c sube' i t'an. Lac b<sub>Λ</sub>c'tyal che' bajche' p'ejt melel jach b<sub>Λ</sub> ti lum. Che' lumon jachla tsiquil che' jini ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i tsictiyel che' muc'on lojon ti troñel. Mach lojon c bajñel c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel como i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios mij c<sub>Λ</sub>mben como lumon jachla yubil.

<sup>8</sup> Aunque joy corrajlibilon lojon yubil ti cab<sub>Λ</sub>l wocol pero bej añach bajche' mi lojon c loq'uel. Aunque ma'ix mi lojon c ña'tyan bajche' mi quejel yujtyel pero xuc'ul lojon c pusic'al.

<sup>9</sup> Aunque mi' ty<sub>Λ</sub>c'lañon lojon pero ma'ix mi' c<sub>Λ</sub>yon lojon Dios. Aunque mi lojon cajts'el ti lojon j contra pero ma'ix mi lojon c sajtyel.

10 Ba'ical jach mi lojon c majlel b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen an majch i ts<sub>Λ</sub>nsañon lojon che' bajche' ti' ñ<sub>US</sub><sub>Λ</sub> wocol ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal lac Yum Jesús je'el. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi yujtyel cha'an mi tsictiyel an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús lojon quic'ot cha'an mi' bej c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañon lojon.

11 Ti bele' ora ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> ti sajtyel yubil cha'an ti caj Jesús cha'an mi tsictiyel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús che' mi' bej cotyañon lojon.

12 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c sube' i t'an Dios ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c bej c<sub>Λ</sub>jq'uel ti sajtyel yubil cha'an ti lojon c ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ntyel. Pero mi loq'uel ti la' wenlel como tsa'ix la' tyaja la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel ti' caj.

13 Mi lojon c ch'ujbin che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>l jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Tic ch'ujbi. Jin cha'an tic cha'le t'an, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch joñon lojon je'el. Mi lojon c ch'ujbin, mi lojon c cha'len t'an je'el.

14 Como la cujil isujm Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' yic'ot Jesús mi quej i tyejch isañonla loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> je'el che' bajche' ti tyejchi loq'uel Jesús. Mi quejel i motin p<sub>Λ</sub>yonla majlel ti i tyojlel.

15 Pejtyelel ili wocol tyac tsa' b<sub>Λ</sub> c ñ<sub>US</sub><sub>Λ</sub> tic ñ<sub>US</sub><sub>Λ</sub> cha'an la' wenlel. Cha'an cab<sub>Λ</sub>lob mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yutlel Dios, cab<sub>Λ</sub>lob mi' tyajob i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Cab<sub>Λ</sub>lob je'el mi quejel i subeñob Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an mi tsictiyel i ñ<sub>U</sub>clel Dios.

16 Jin cha'an ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi lojon c lujb'an ti i troñel Dios. Aunque ch<sub>Λ</sub>ncox i jilel majlel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel lojon c b<sub>Λ</sub>c'tyal pero lojon c pusic'al mi' bej ch'ejl'an ti jujump'ej q'uin.

17 Como ma'ix ñoj wocol lac wocol yubil ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac ñ<sub>U</sub>san wale iliyi. Como ñ<sub>U</sub>mel jach muc' ili

wocol wale iliyi. Mi' cotyañonla lac tyaje' ñoj cabal b<sub>Λ</sub> lac ñuclél mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentyel mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi saj jilel.

<sup>18</sup> Pero ma'ix mi lojon c bej pensalin jini wocol w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi lojon c ña'tyan jini c'otyajax b<sub>Λ</sub> mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel laj q'uele' ya' ba'an Dios. Como jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> laj q'uele' w<sub>Λ</sub>' ti mulawil mi quejel i jilel. Pero jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel laj q'uele' ya' ba'an Dios ma'ix mi quejel i jilel. Mi jalejel ti bele' ora.

## 5

<sup>1</sup> La kujil che' mi jilel lac b<sub>Λ</sub>c'tyal an yamb<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios ya' ti panchan. Mach melelic ti c'ab<sub>Λ</sub>. Mach yujilic jilel. Como ili lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yujil b<sub>Λ</sub> jilel lajal yic'ot otyot mu' b<sub>Λ</sub> i jilel.

<sup>2-3</sup> Che' je'el che' w<sub>Λ</sub>' tyo añonla ti ili lac b<sub>Λ</sub>c'tyal ch'ajyem mi la cubin como wersa la com la c<sub>Λ</sub>q'uentyel jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel laj c'Λn ti ajñel ya' ti panchan cha'an añach i yajnib lac ch'ujlel ti bele' ora.

<sup>4</sup> Che' w<sub>Λ</sub>' tyo añonla ti ili lac b<sub>Λ</sub>c'tyal ch'ajyemonla che' mi laj c'ajtisan jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel. Mach cha'anic jach la com laj c<sub>Λ</sub>ye' ili tsucul b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal pero la com la cajñel ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an mi q'uexty<sub>Λ</sub>yel ili laj cuxty<sub>Λ</sub>lel yujil jilel ti jini mach'Λ yujil jilel.

<sup>5</sup> Dios ti' chajp<sub>Λ</sub>beyonla lac pusic'al cha'an lac tyaje' jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Tsa'ix i w<sub>Λ</sub> aq'ueyonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios cha'an mi tsic-tiyel an tyo yamb<sub>Λ</sub> mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel.

<sup>6</sup> Jin cha'an bej ñuc lojon c pusic'al. Lojon cujil isujm che' max tyo mi lojon cajñel ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> c b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel max tyo c'otyemonla ba'an lac Yum.

<sup>7</sup> Xuc'ul mi lojon cajñel cha'an ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin mach cha'anic ti jini mu' b<sub>Λ</sub> laj q'uele' w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>8</sup> Pero ñuc lojon c pusic'al. Más com lojon j c<sub>Λ</sub>ye' ili lojon c b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an mi lojon cajñel ya' ba'an lac Yum.

<sup>9</sup> Jin cha'an che' añon tyo lojon ti ili c b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi mach añon lojon ti ili lojon c b<sub>Λ</sub>c'tyal pero mi lojon c jop' c bej cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> i mulan lac Yum.

<sup>10</sup> Como ti pejtyelelonla wersa mi quejel laj c'otyel ya' ba' mi quejel lac mel lac b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Cristo cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac tyojol ti jujun-tiquilonla che' bajche' ti lac cha'le mi wen o mi mach wen ti lac cha'le che' w<sub>Λ</sub>' tyo añonla ti ili lac b<sub>Λ</sub>c'tyal.

*T'an cha'an lac tyaje' i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al*

<sup>11</sup> Mi lojon c jop' c suben quixtyañujob cha'an i ch'ujbin Dios cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel como mi lojon c b<sub>Λ</sub>c'ñan lac Yum. Como cujil lojon tyal i yorojlel melojel. Yujil isujm Dios bajche' añon lojon. Mi c<sub>Λ</sub>l mi la' ña'tyan ti la' pusic'al cha'an ti pejtyel lojon c pusic'al mi lojon c cha'liben i troñel Dios.

<sup>12</sup> Ma'ix mi lojon c cha' tyaj c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an com jach lojon c chan isan c b<sub>Λ</sub>. Pero ch<sub>Λ</sub>ncol c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj cha'an ti joñon lojon. Cha'an je'el ch'ujbi la' tyajon lojon ti wen b<sub>Λ</sub> t'an ti' tyojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> ti más ñucob cha'an bajche' yilal mi' cha'leñob. Pero ma'ix xuc'ulob ti i pusic'al.

13 Mi' lolon q'uelon lojon che' bajche' mi lochojon jini yaño' bΛ cha'an chΛncol lojon c wen cha'liben i troñel Dios. Mach lochojonic lojon como jiñach cha'an la' wenlel.

14 I p'untyaya Cristo mi' nijcΛbeñon lojon c pusic'al cha'an c cha'liben lojon i troñel. Como cujil lojon isujm ti sajti juntiquil cha'an pejtyelel quixtyañujob. Che' jini che' bajche' tsa'ix lu' sajtiyob ti pejtyelelob yubil.

15 Cristo ti sajti cha'an pejtyelel quixtyañujob. Mach yom i yajñel cha'an i bajñel yom jach i wenlel jini tsa' bΛ i tyajayob i cuxtyΛlel. Yom i yajñel cha'an mi' tsictisΛben i ñucler Cristo tsa' bΛ sajti, tsa' bΛ cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ cha'añob.

16 Jin cha'an ma'ix mi lojon c bej pensalin bajche' an i ñucler quixtyañu ti tyojlel Dios cha'an jach ti caj i ñucler wΛ' ti mulawil. Aunque ma'an i ñucler Cristo ti lojon c lolon pensali ti yambΛ ora pero wale iliyi mach che'ic mi lojon c bej pensalin cha'an Cristo.

17 Jin cha'an majchical jach ochem ti i t'an Cristo tsijib melelix bΛ quixtyañu yubil. Tsa'ix i lu' cΛyΛ i cha'len jini mach'Λ wen bΛ tsa' bΛ i cha'le wajali. Lu' tsijibix mi majlel ti pejtyelel i cha'libal yic'ot i pensal.

18 Lu' i melbalach Dios che' mi' tsijibtisΛbeñonla lac pusic'al. Dios ti yΛq'ueyonla la cajñel ti uts la quic'ot Dios cha'an ti Cristo. Ti yΛq'ueyon lojon tic wenta cha'an mic sube' i t'an cha'an i lu' tyajob i ñach'tyΛlel i pusic'al yic'ot Dios.

19 Dios an ti Cristo che' ti yuts isΛbe i pusic'al quixtyañujob che' ti' q'uele ti tyoj. Dios ti yΛq'ueyon lojon tic wenta cha'an mi lojon c sube'

jini t'an cha'an mi yuts an i pusic'al quixtyañu yic'ot Dios.

<sup>20</sup> I q'uexolonla Cristo. Che' bajche' Dios i bajñel chancol i subeñetla ti wocol t'an che' mi' c'ambeñon lojon c ti'. Jin cha'an mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an ch'ach yom Cristo: La' uts isabentiquetla la' pusic'al ti Dios, cho'on lojon, che' yom i subeñetla Dios.

<sup>21</sup> Cristo mach'an ti saj cha'le mulil. Pero cha'an ti caj lac mul che' bajche' xmulil ti' q'uele Dios Cristo. Cha'an mi lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Dios mi' q'uelonla ti tyoj cha'an che' yom i pusic'al Dios.

## 6

<sup>1</sup> Bej chancol ti t'an Pablo. Ti yala: Cha'an motin ajtroñelon lojon i cha'an Dios mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la' lolon ñusan i yutslel Dios.

<sup>2</sup> Como Dios mi yale' ti Ts'ijbubil bA i T'an: Ti yorojlel cutslel tic ñach'tyabeyetla la' t'an. Ti yorojlel cotyaya tij cotyayetla. Che' ti yala Dios. Jin cha'an wale iliyi i yorojlelach i yutslel Dios. I yorojlelach la' cotyantyel.

<sup>3</sup> Mach'an mi lojon c cha'len mach'A wen cha'an ma'an majch mi' tyaje' ti t'an lojon c troñel.

<sup>4</sup> Pero com lojon c pas'eñob wen bA ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti pejtyelex mu' bA lojon c cha'len. Com lojon c pas'eñob mi ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti bajche' mi lojon j cuche' ti wen che' mi lojon quilan wocol yic'ot che' wersa an tyo chA bA yes yom lojon c cha'an yic'ot che' mi lojon c ñusan ñoj tsats tyac bA c wocol.



<sup>5</sup> Tsa'ix i jats<sup>Λ</sup>yoñob. Tsa'ix c<sup>Λ</sup>jchiyon lojon. Tsa'ix lojon quil<sup>Λ</sup> lojon j contrajintyel. Tsa'ix lojon c cha'le wen ts<sup>Λ</sup>ts tyac b<sup>Λ</sup> troñel. An mach'an ti lojon c cha'le w<sup>Λ</sup>ayel. Tsa'ix lojon c ñ<sup>USA</sup> wi'ñal.

<sup>6</sup> Mi lojon c p<sup>Λ</sup>S'eñob cha'an tyoj mi lojon cajñel. Mi lojon c p<sup>Λ</sup>S'eñob cha'an mi lojon c ch'<sup>Λ</sup>m'en i sujmllel. Mi lojon c p<sup>Λ</sup>S'eñob cha'an ch<sup>Λ</sup>ncol lojon j cuhe' ti wen. Utson lojon. Mi lojon c p<sup>Λ</sup>S'eñob an lojon quic'ot Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c p<sup>Λ</sup>S'eñob cha'an mi lojon c yoque p'untyañob.

<sup>7</sup> Mi lojon c p<sup>Λ</sup>S'eñob wen b<sup>Λ</sup> ajtroñelon lojon i cha'an b<sup>Λ</sup> Dios cha'an ti jini melel b<sup>Λ</sup> t'an mu' b<sup>Λ</sup> lojon c sube'. Yic'ot cha'an i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel Dios lojon quic'ot. Yic'ot cha'an chajp<sup>Λ</sup>bilon lojon cha'an c cha'len wersa ti contrajiya che' chucul lojon c cha'an tic ñoj jini tronijib yubil mu' b<sup>Λ</sup> la c<sup>Λ</sup>q'uentyel che' tyoj añonla. Tic ts'ej mu' b<sup>Λ</sup> j c'<sup>Λ</sup>n j cotyan c b<sup>Λ</sup>.

<sup>8</sup> An jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i q'uelon lojon ti ñ<sup>UC</sup>. An yamb<sup>Λ</sup> ma'ix mi' q'uelon lojon ti ñ<sup>UC</sup>. An jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i tyajon lojon ti wen b<sup>Λ</sup> t'an. An yamb<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i tyajon lojon ti mach'<sup>Λ</sup> wen b<sup>Λ</sup> t'an. An jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i q'uelon lojon ti xlotyon lojon. An yamb<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i q'uelon lojon bajche' quixtyañu mu' b<sup>Λ</sup> i sub melel b<sup>Λ</sup> t'an.

<sup>9</sup> An jini mach b<sup>Λ</sup> ba'an mi' c<sup>Λ</sup>ñon lojon mi' cha'len. Pero an yamb<sup>Λ</sup> mi' wen c<sup>Λ</sup>ñon lojon mi' cha'len. An tyac mi lojon c<sup>Λ</sup>jq'uel ti sajtyel yubil pero bej cuxul mi lojon cajñel. Mi lojon c ts'itya' ñ<sup>USAN</sup> wocol cha'an lojon c tyoj is<sup>Λ</sup>ntyel pero ma'ix mi lojon c ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>ntyel.

<sup>10</sup> Aunque ch'<sup>Λ</sup>jyemon lojon pero bej tijicña mi lojon cubin ti lac Yum. Aunque p'ump'uñon lojon

pero an cabal chumulo' bΛ yubil cha'an ti caj tic sube lojon i t'an Dios. Aunque ma'ix chΛ bΛ an lojon c cha'an pero lu' añΛch lojon c cha'an ti pejtyelex chΛ bΛ yes an yubil.

<sup>11</sup> Hermañujob, corintojob, mi lojon c pejcañetla ti wen tsiquil bΛ t'an cha'an chΛ bΛ mi lojon c pensalin tic pusic'al como mi lojon c wen p'untyañetla.

<sup>12</sup> Mi lojon c yoque p'untyañetla. Jatyetla mach'Λ ba'an mi la' wen p'untyañon lojon.

<sup>13</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an che' bajche' juntiquil tyatyΛ mi' pejcan yalobilob cha'an lajal yom mi la' p'untyañon je'el che' bajche' mic p'untyañetla.

### *I templojonla jini cuxul bΛ Dios*

<sup>14</sup> Mach yom mi la' motin ajñel ti junmujch' yic'ot jini mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios. Como che' mach lajalic ochem ti' t'an Dios cha'tiquilob mach wen mi quejel i yajñelob. Che' bajche' mach wen mi' cha'len troñel cha'cojt animal motin cΛchΛlo' bΛ ti troñel che' mach bΛ mismo i pi'Λlic. Mach ch'ujbi i motin ajñel chΛ bΛ wen yic'ot jini mach'Λ wen. Mach ch'ujbi ajnic sΛcjaman bΛ ba' ic'jowan.

<sup>15</sup> Mach ch'ujbi i saj ajñel Cristo yic'ot Satanás. Mach ch'ujbi i lajal pensalin jini ochem bΛ ti' t'an Dios yic'ot jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiben i t'an Dios.

<sup>16</sup> Mach ch'ujbi i ch'ujutisan melex jach bΛ dios jini chΛncol bΛ i yoque ch'ujutisan Dios. Jatyetla i templojetixla jini cuxul bΛ Dios. Como Dios i bajñel ti yΛΛ:

Mi quejel cajñel yic'otyob. Mi quejel c cha'len  
xΛmbal ba'añob.

I Diosañob mi quejel cajñel.

C cha'añob mi quejel i yajñelob.

<sup>17</sup> Jin cha'an lac Yum ti yΛΛ je'el:

Loq'uen ya' ba'añob jini mach'Λ ba'an ochemob ti'  
t'an Dios. Ñajt isan la' bΛ ya' ba'añob.

Ma' mi la' cha'len jini mach'Λ wen.

Che' jini mi' cotsañetla tic cha'añetla.

<sup>18</sup> La' tyatyon mi quejel cajñel.

Calobiletla mi quejel la' wajñel.

ChΛ'ach mi yΛ lac Yum mach'Λ ba'an i p'isol i  
p'ΛtyΛlel.

## 7

<sup>1</sup> Jin cha'an p'untyΛbilet bΛ la hermañujob tsa'ix  
i wΛ alΛ Dios mi quejel i cotyañonla. Jin cha'an la'  
lac cΛñΛtyan lac bΛc'tyal yic'ot lac pusic'al cha'an  
mi la cajñel ti sΛc cha'an ma'ix mi' bibi'tisañonla  
jini mach'Λ wen bΛ. Cha'an chΛncox lac q'uel ti ñuc  
Dios yom mi lac yoque aq'uen lac bΛ Dios cha'an  
mi la cajñel ti sΛc.

### *Ti' q'uexeyob i pensal jini hermañujob ti Corinto*

<sup>2</sup> P'untyañon lojon. Ma'ix ti lojon c cha'le mach'Λ  
wen ya' ba' añetla. Ma'ix majch ti lojon c yΛsΛ ti  
mulil. Ma'ix ti lojon c lotiyetla.

<sup>3</sup> Como ma'ix chΛncol cΛle' mi añΛch la' mul.  
Como tsa'ix c wΛ subeyetla mi cuxulon lojon o mi ti  
sajtiyon lojon la' wic'ot pero mic bej p'untyañetla.

<sup>4</sup> Ma'ix mij quisnin c tyajetla tic t'an como cu-  
jilΛch isujm chΛncox la' ch'ujbibeñon c t'an. Tijicña  
mi cubin mic tyajetla ti wen bΛ t'an. Che' chΛncox

lojon quilan wocol ch<sub>Λ</sub>c ch'ejlon tyo. C'ajacña coj mi cubin cha'an ti jatyetla.

<sup>5</sup> C'ΛΛ ti juliyon lojon w<sub>Λ</sub>' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba' c'ΛΛ wale iliyi ma'ix ti lojon c'aja coj. Como tsa'ix lojon c ñ<sub>usΛ</sub> ñoj ts<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> c wocol ba'ical ti ñumiyon lojon. Joy corrajlibilon lojon ti lojon contra yubil. Ti lojon c cha'le pensal cha'añetla je'el.

<sup>6</sup> Pero Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>uc</sub> is<sub>Λ</sub>beyñob i pusic'al jini ch'Λjyemo' b<sub>Λ</sub>, ti ñ<sub>uc</sub> is<sub>Λ</sub>beyon lojon c pusic'al cha'an ti pasi ty<sub>Λ</sub>lel Tito w<sub>Λ</sub>' ti Macedonia.

<sup>7</sup> Mach cha'anic jach ti juli Tito tijicña c pusic'al pero cha'an tijicña i pusic'al Tito je'el cha'an ti jatyetla. Ti' subeyon lojon wen la' wom la' cha' q'uelon lojon. Ti' subeyon Tito cha'an ch'Λjyemetla. Ch<sub>Λ</sub>ncol la' wen cha'len pensal cha'añon. Cha'an ti jini t'an más c'ajacña coj ti cubi.

<sup>8</sup> Aunque ch'Λjyem ti la' wubi cha'an ti c'oti jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeyetla pero wale iliyi ma'ix bej ch'Λjyemon mi cubin cha'an ch'Λjyemetla che' ñac ti la' q'uele cun. Aunque poj ch'Λjyemon ti cubi che' ñac tic ña'ty<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'uetla la' ch'Λjyemlel jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti. Pero ma'ix jal ti la' wubi la' ch'Λjyemlel.

<sup>9</sup> Wale c'ajacña coj mach cha'anic ch'Λjyem ti la' poj ubi pero cha'an ti la' q'uexy<sub>Λ</sub> la' pensal cha'an la' c<sub>Λ</sub>ye' jini mulil. Ti la' ñ<sub>usΛ</sub> ti wen la' ch'Λjyemlel che' bajche' mi' mulan Dios. Mach'an ti lojon c y<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ti caj jini cun.

<sup>10</sup> Como lac ch'Λjyemlel mu' b<sub>Λ</sub> lac ñ<sub>usan</sub> ti wen che' bajche' mi' mulan Dios, mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj q'uexyan lac pensal laj c<sub>Λ</sub>ye' lac mul cha'an lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Mach yom cha' ch'Λjyemonla

ti caj. Pero lac ch'ajyemlel tyalem jach wΛ' ti mulawil che' mach ochemonla ti' t'an Dios mu' jach i yΛc'onla ti sajtyel.

11 Ti la' ñusΛ la' ch'ajyemlel bajche' mi' mulan Dios. Q'uele awilan, wale weñach ti loq'ui. Ti la' yoque ch'ΛmΛ ti la' wenta la' tyoj isan jini tsa' bΛ i cha'le mulil. Ti la' tsictisΛbeyon bajche' ti' cha'le cha'an mach'an la' mul ti la' pejtyelex. Ti la' mich'q'uelbe i mul. Ti la' cha'le bΛq'uen. Ti wi'il la' wom la' cha' q'uelon. La' wom la' wΛq'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini tsa' bΛ i cha'le mach'Λ wen. Cha'an ti pejtyelex jini, tsa'ix la' tsictisΛbeyon aunque an i mul juntiquil pero ma'ix la' mul ti la' pejtyelex.

12 Che' jini, che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun mach i bajñel tic pensali jini am bΛ i mul mi jinic jini tsa' bΛ i yilΛ wocol cha'an ti caj, pero tic ts'ijbubeyetla jun cha'an Dios mi' tsictisΛbeñetla chΛncox la' wen p'untyañon che' mi la' ch'ujbibeñon lojon c t'an.

13 Jin cha'an tsa'ix ñuc isΛbentiyon lojon c pusic'al. Pero más c'ajacña tyo lojon coj che' ti quilΛ tijicña i pusic'al Tito. Ti la' pejtyelex tsa'ix la' tijicñΛsΛbe i pusic'al.

14 Ma'ix quisintic ti cubi cha'an tsa'ix c wΛ sube Tito cha'an bajche' añetla. Como melexch pejtyelex jini tsa' bΛ lojon c subeyetla. Ch'Λ'ach je'el melexch pejtyelex wen bΛ tsa' bΛ lojon c sube Tito cha'añetla.

15 Tito mi' más p'untyañetla che' mi' c'ajtisan bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an che' ñac ti' subeyetla bajche' yom mi la' cha'len. Ti la' peq'uisΛ la' bΛ

che' ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel. Ti la' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> machic wen mi yujtyel.

<sup>16</sup> C'ajacña coj mi cubin cha'an cujil isujm mach lolomic jach ch<sub>Λ</sub>ncox j q'ueletla ti wen.

## 8

*Cab<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob majtyan tyaq'uin ti pejtyelex i pusic'al*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla bajche' ti tsictiyi i yutslal Dios ya' ba'añob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Aunque ti' ñ<sub>u</sub>s<sub>Λ</sub>yob yoque ts<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> i wocol pero wen c'ajacñayob i yoj. Aunque wen p'ump'uñob pero ti wen y<sub>Λ</sub>q'ueyob i majtyan tyaq'uin che' bajche' mi wen chumulob ti' cha'leyob.

<sup>3</sup> Tsa'ix quila bajche' ti ujti. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob bajche' yonlel ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uen. Ti más ac'<sub>Λ</sub>yob bajche' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uen yubil cha'an ch'<sub>Λ</sub>ch ti bajñel mul<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob.

<sup>4</sup> Ti' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mi lojon c<sub>Λ</sub>q'ueñob cha'an i cotyan hermañujob ti tyaq'uin je'el.

<sup>5</sup> Más on ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob bajche' ti lojon c pensali mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen tyaq'uin. Ñaxan ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i b<sub>Λ</sub> lac Yum. Ti wi'il ti y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob i b<sub>Λ</sub> cha'an i cotyañon lojon ti troñel cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' yom Dios.

<sup>6</sup> Cha'an ti caj ch'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ofrenda ti lojon j c'ajtibe Tito cha'an i ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' añetla cha'an la' ts'<sub>Λ</sub>tisan la' loc'san jini majtyan tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub>

la' w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> la' loc'san che' ñac Tito ti tyejchbeyetla la' loc' jini ofrenda ti yamb<sub>Λ</sub> jabil.

<sup>7</sup> Wen c'ajquemetla ti pejtyelex wen tyac b<sub>Λ</sub> troñel: Mi la' wen ch'ujbin Dios. Wen la' wujil c<sub>Λ</sub>ntisa. Wen mi la' ch'<sub>Λ</sub>m'en i sujmllel. Ti pejtyelex la' pusic'al mi la' cha'len cotyaya. Mi la' wen p'untyañon lojon. Wale iliyi yom tyo mi la' wen loc' ofrenda je'el.

<sup>8</sup> Ma'ix mic wersa xiq'uetla cha'an la' loc' ofrenda. Com jach mi la' ña'tyan ti pejtyelex i pusic'al ti' cha'leyob cotyaya jini ya' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia che' ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ofrenda. Tsiquil<sub>Λ</sub>ch ti' cha'leyob p'untyaya. Ch<sub>Λ</sub>ncol jach c subeñetla cha'an tsictiyic mi melel<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub>ncox la' cha'len p'untyaya je'el.

<sup>9</sup> Com mi la' ña'tyan i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Aunque wen chumul Jesucristo ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti ajñel ti p'ump'un cha'an ti' wen p'unty<sub>Λ</sub>yonla. Cha'an ti caj ti ajni ti p'ump'un Jesucristo mi la cajñel ti chumul yubil.

<sup>10</sup> Mic subeñetla bajche' mic pensalin cha'an la' wenlel. Weñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti queji la' loc' jini ofrenda ti yamb<sub>Λ</sub> jabil. Mach cha'anic jach ti la' loc'o ofrenda pero ti pejtyelex la' pusic'al ti la' much'qui tyaq'uin.

<sup>11</sup> Wale yom mi la' jolontisan la' loc' jini ofrenda ti pejtyelex la' pusic'al che' bajche' ti queji la' loc' ti pejtyelex la' pusic'al ti yamb<sub>Λ</sub> jabil. Jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' yonlel an yom mi' la' ts'itya' loc' cha'an la' w<sub>Λ</sub>c' ofrenda mi on o mi mach onic la' cha'an.

<sup>12</sup> Mi an majch ti pejtyelex i pusic'al yom i y<sub>Λ</sub>q'uen majtyan tyaq'uin aunque ma'ix cab<sub>Λ</sub> i cha'an, weñ<sub>Λ</sub>ch mi' yilan Dios. Yom mi la c<sub>Λ</sub>q'uen

ts'itya' bajche' yonlel an lac cha'an. Ma'ix más i yonlel mi' c'ajtin Dios bajche' an lac cha'an.

<sup>13</sup> Mach yom mi la' ñusan wocol cha'an ti caj chancox la' cotyañob yaño' bΛ ti chΛ bΛ yom i cha'añob mi ma'ix jasΛ la' cha'an.

<sup>14</sup> Pero yom mi laj cotyan yaño' bΛ cha'an junlajal mi yajñel la quic'ot. Wale iliyi añach la' cha'an cha'an la' cotyan jini an tyo bΛ yom i cha'añob. Ti yambΛ ora che' an i cha'an ch'ujbi i cotyañetla che' an tyo yom la' cha'an. Che' jini junlajal mi la' wajñel ti wen.

<sup>15</sup> Che' bajche' an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Jini am bΛ cabΛ i cha'an ma'ix chΛ bΛ ti' cΛyle i cha'an. Jini am bΛ ts'itya' jach i cha'an ma'ix chΛ bΛ yom tyo i cha'an.

### *Tito yic'ot i pi'Λl ti troñel*

<sup>16</sup> Pero wocox i yΛΛ Dios, Dios ti yΛq'ue i pensalibeyetla la' wenlel jini Tito che' bajche' mic pensalibeñetla la' wenlel je'el.

<sup>17</sup> Ti' ch'ΛmΛ ti' wenta Tito cha'an i tyΛlel ya' ba' añetla che' bajche' tic wΛ pensali cha'an mi tyΛlel. Pero cha'an i bajñel mi' wen pensalin la' wenlel, wale yom i bajñel tyΛlel i q'ueletla cha'an chΛ'Λch ti' bajñel pensali.

<sup>18</sup> Che' yic'ot Tito chancox lojon c choque' tyΛlel juntiquil hermañu chancol bΛ i yΛjlel ti wen bΛ t'an cha'an ti wen bΛ i troñel ti pucol jini t'an cha'an laj cotyΛntyel. Chancol i tyajtyΛl ti wen bΛ t'an ti hermañujob ti pejtyelel templo tyac.

<sup>19</sup> Mach jinic jach cha'an ti wen bΛ i troñel pero ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti yajcΛyob jini hermañu cha'an mi majlel lojon quic'ot che' mi lojon c



ch'ame' majlel jini lac ofrenda tsa' bΛ lac much'qui cha'an mi tsictiyel i ñucler lac Yum. Cha'an mi tsictiyel je'el ti pejtyelel la' pusic'al mi la' cotyan yaño' bΛ.

20 Com lojon c pi'Λl ti xΛmbal cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyejche' t'an cha'an ti jini cabΛl tyaq'uin chΛncol bΛ lojon c ch'ame' majlel.

21 Como chΛncox lojon c jop' c cha'len ti wen jini much'quiya tyaq'uin. Mach i bajñelic cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel lac Yum mi wen ti lojon c cha'le pero cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel pejtyelel quixtyañujob je'el.

22 Mi quejel lojon c choque' majlel je'el yic'otyob yambΛ juntiquil la quermañu. Tsa'ix lojon cabΛl quilΛ ti' cha'libe i troñel Dios ti pejtyelel i pusic'al. Pero wale iliyi más tyo ti pejtyelel i pusic'al cha'an chΛncox i pensalin mi quejel la' más wen ac' jini ofrenda cha'an cotyaj.

23 Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini Tito, subeñob cha'an c pi'Λl ti troñel Tito. Mi' cha'len troñel quic'ot cha'añetla. Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini yambΛ hermañujob, subeñob chocolob tyΛlel cha'an ti ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti templo tyac. Mi yΛc'ob ti ñuc Cristo, che'etla.

24 Jini cha'an pΛs'eñob Tito yic'ot i pi'Λl ti xΛmbal cha'an chΛncox la' wen p'untyañob, cha'an mi tsictiyel ya' ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti templo tyac. Tsiquilach che' jini añach chΛ bΛ och ti lojon c tyajayetla ti wen bΛ t'an como tijicñayon lojon cha'an ti jatyetla.

## 9

*Ofrenda cha'an hermañujob*

<sup>1</sup> Mach wersa mic ts'ijbubeñetla cha'an c xiq'uetla la' wΛq'uen ofrenda hermañujob ochemo' bΛ ti t'an Dios.

<sup>2</sup> Como cujil isujm la' wom la' wΛq'ueñob i cotyΛntyel ti pejtyelex la' pusic'al. ChΛncox c bele' subeñob jini año' bΛ ti pañimil Macedonia bΛ i c'aba' c'ajacña coj cha'an jatyetla añet bΛ la ti pañimil Acaya bΛ i c'aba'. ChajpΛbiletixla c'ΛΛ jump'ej jab wale cha'an la' wΛq'uen jini cotyaj. Jin cha'an cabΛl jini año' bΛ ti Macedonia tsa'ix i ch'ejlisΛyob i bΛ cha'an i cha'len cotyaj je'el cha'an ti caj ti pejtyelex la' pusic'al chΛncox la' wΛc' ofrenda jatyetla je'el.

<sup>3</sup> Pero chΛncol tyo c choque' tyΛlel ya' ba' añetla jini hermañujob cha'an i c'ajtisΛbeñetla cha'an jini ofrenda tsa' bΛ la' wΛ alΛ mi quejel la' loc'. Cha'an melelΛch tsa'ix la' loc'o ofrenda che' bajche' tic wΛ subeyob mi quejel la' loq'ue'.

<sup>4</sup> Ame majlic hermañujob loq'uem bΛ ti Macedonia mi c'otyel quic'ot che' mi lojon c ñumel majlel cha'an mic ch'Λme' majlel jini ofrenda. Mi quejel i q'uele' max tyo ba'an ts'ΛcΛl jini la' wofrenda. Quisintic mi quejel lojon cubin che' tsa'ix c lolon wΛ alΛ chajpΛbiletix la. Más quisintic tyo mi quejel la' wubin mi max tyo ti la' loc'o.

<sup>5</sup> Jin cha'an tic pensali c'Λjnibal i ñaxan ñumel jini hermañujob i jula' añetla. Che' jini mi' c'ajtisΛbeñetla la' loc' jini ofrenda tsa'ix bΛ la' wΛ alΛ mi quejel la' loc'. Che' jini tsa'ix la' wΛ loc'o jini ofrenda che' mi lojon j c'otyel. TsiquilΛch i yutsllel

la' pusic'al la' cha'len cotyaj che' jini. Tsiquil ma'ix mi lojon c xiq'uetla pero ti la' bajñel pusic'al ti la' wac'Λ jini ofrenda.

<sup>6</sup> C'ajtisanla jini wΛ albil bΛ t'an mu' bΛ yΛlob: Jini ts'itya' bΛ mi pΛc', ts'itya jach mi quejel i c'aje' je'el. Jini on bΛ mi pΛq'ue' on mi quejel i c'aje' je'el, che'ob.

<sup>7</sup> Jujuntiquil yom i yΛc' majtyañΛ che' bajche' ti' pensali ti' bajñel pusic'al. Mach ti ch'Λjyemlelic i pusic'al mi cha'anic ti xijq'ui mi wersa yΛc' ofrenda. Pero Dios mi' p'untyan jini mu' bΛ i yΛc' ti pejtyelex i pusic'al.

<sup>8</sup> Dios ch'ujbi i yΛq'ueñetla i yonlel chΛ bΛ yes yom la' cha'an cha'an ti yutslel i pusic'al. Che' jini, bej an pejtyelex chΛ bΛ yom la' cha'an yic'ot añΛch cabΛ cha'an la' cotyan yaño' bΛ ti chΛ bΛ jach bΛ cotyaj je'el.

<sup>9</sup> Che' bajche' mi yΛ ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: An jini ti pejtyelex bΛ i pusic'al mi yΛq'uen cabΛ i majtyan p'ump'uño' bΛ.

Mach ñajayic i cha'an Dios jini wen bΛ i cha'libal.

<sup>10</sup> Dios mi yΛq'ueñonla pac' cha'an lac pΛq'ue' yic'ot wen bΛ c'ajbal cha'an laj c'uxe' yic'ot cha'an lac cha' pΛq'ue' yambΛ je'el. ChΛ'Λch je'el mi yΛq'ueñonla pejtyelex chΛ bΛ yom bΛ cha'an la' pΛq'ue' yubil che' mi la' wΛq'uen yaño' bΛ chΛ bΛ yom i cha'an. Dios mi yΛq'uen i colel je'el tsa' bΛ la' pΛc'Λ wen bΛ la' cha'libal yubil cha'an mi la' c'aje' je'el wen tyac bΛ la' cha'libal yubil che' mi la' cha'len cotyaj.

<sup>11</sup> Che' añΛch cabΛ chΛ bΛ an la' cha'an ch'ujbi la' bej aq'uen cabΛ i majtyan yaño' bΛ ti pejtyelex la' pusic'al. CabΛ hermañujob mi quejel i suben

Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an ti jini ofrenda mu' b<sub>Λ</sub> la' choque' majlel quic'ot lojon.

<sup>12</sup> Como che' mi la c<sub>Λ</sub>q'ueñob i coty<sub>Λ</sub>ntyel, mach i bajñel jach ch<sub>Λ</sub>ncol la c<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'añob jini hermañ<sub>u</sub>job pero ch<sub>Λ</sub>ncol la c<sub>Λ</sub>q'uen cab<sub>Λ</sub>lob i suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>13</sup> Jini hermañ<sub>u</sub>job, mi quejel i subob ñ<sub>u</sub>c<sub>Λ</sub>ch Dios. Mi' tsictis<sub>Λ</sub>beñob je'el ch<sub>Λ</sub>ncox la' wen ch'ujbiben i t'an Cristo cha'an jini cotyaj mu' b<sub>Λ</sub> la' choque' majlel. Che' je'el mi' q'uelob ti ñ<sub>u</sub>c Dios cha'an ti cab<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i majtyan mu' b<sub>Λ</sub> la' chocben majlel yic'ot i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>14</sup> Che' jini mi quejel i tyajetla ti oración je'el. Mi quejel i wen p'untyañetla cha'an ti ñoj ñ<sub>u</sub>c b<sub>Λ</sub> i yutsllel Dios tsiquil b<sub>Λ</sub> cha'añetla.

<sup>15</sup> Wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla yoque ñ<sub>u</sub>c b<sub>Λ</sub> lac majtyan mach'Λ ch'ujbi la c<sub>Λ</sub>l bajche' an i ñ<sub>u</sub>clel como yoque ñoj ñ<sub>u</sub>c.

## 10

*An i p'Λty<sub>Λ</sub>lel i t'an Pablo como yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> aj-subt'an ñ<sub>u</sub>mel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Mi quejel c subeñetla cha'an ti peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> Cristo yic'ot cha'an ti yutsllel. Mi y<sub>Λ</sub>lob wen pec'onix che' ya' añon la' wic'ot pero wen ch'ejlon mic cha'len che' ñajt añon. Che' mi lolon y<sub>Λ</sub>loñoñoob.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an ma'ix mi la' lolon w<sub>Λ</sub>q'ueñon c wersa p<sub>Λ</sub>s'en cha'tiquil uxtiquiletla mi ch'ejlon che' mi quejel c tiq'uetla che' mi quejel j c'otyel c jula' añetla. Como cha'tiquil uxtiquiletla mi la' lolon al ch<sub>Λ</sub>ncolon jach lojon ti troñel cha'an jach com lojon. Com c p<sub>Λ</sub>s'eñob i

p'ΛtyΛlel c t'an mi cubin cha'an mach'an mi lolon bej tyajon ti' t'an.

<sup>3</sup> Melel, quixtyañujon jach lojon je'el pero ma'ix mic jop' cajñel ti tyoj ti lojon c bajñel c p'ΛtyΛlel che' bajche' mi lolon jop' i cha'len jini i cha'año' bΛ mulawil.

<sup>4</sup> Como i tronijib cha'an contrajiya mu' bΛ lojon j c'añe' mach i cha'anic ili mulawil. Pero mi lojon j c'añe' p'ΛtyΛ bΛ tronijib i cha'an bΛ Dios cha'an mi jisΛntyel i p'ΛtyΛlel jini mu' bΛ i mΛctyΛbeñob quixtyañujob i ch'ujbiñob Dios.

<sup>5</sup> Che' jini mi lojon quisan cabal t'an mu' bΛ i tyajob ti mach'Λ wen bΛ t'an Dios yic'ot chΛ bΛ yes mu' bΛ yΛq'uen i chan isan i bΛ, mu' bΛ i mΛctyΛbeñob i ch'ujbiñob Dios. Mi lojon cΛq'uen ti' wenta Cristo tsucul tyo bΛ i pensal quixtyañu cha'an mi' ch'ujbiñob Cristo.

<sup>6</sup> ChajpΛbilon lojon cΛq'uen i xot'e i mul ti pej-tyelelob mach bΛ ba'an mi' ch'ujbin t'an che' tsa'ix la' yoque ch'ujbi t'an ya' ba' añetla.

<sup>7</sup> Jatyetla mi la' lolon pensalin la' q'uele' bajche' an quixtyañu. Mi an majch mi' ña'tyan ti' bajñel pusic'al yoque i cha'añΛch Cristo yom i ña'tyan i cha'añoon lojon Cristo je'el.

<sup>8</sup> Aunque chΛncox c pas c bΛ ti ñuc yubil mi la' wubin che' mi cΛl añΛch lojon i p'ΛtyΛlel c t'an pero ma'ix quisintic mi cubin. Tsa'ix i yΛq'ueyon lojon i p'ΛtyΛlel c t'an lac Yum cha'an mi la' xuc'tyΛ, mach cha'an mi la' jisΛntyel.

<sup>9</sup> Mach com mi la' lolon ña'tyan chΛncol jach c jop' c bΛc'tisañetla ti cun.

<sup>10</sup> Como mi yΛlob ti i jun ch'ejl mi' cha'len t'an. P'ΛtyΛΛch mi' cha'len. Pero che' ya'an, c'un yilal,

che'ob. Ma'ix i c'ajñibal i t'an, che'ob. Che' mi' lolon yaloñob.

11 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' che' bajche' jini, yom i ña'tyan je'el che' bajche' ch'ejlon yubil che' mic ts'ijbun jun che' ñajt añon lojon ch<sub>Λ</sub>'ach ch'ejlon je'el che' ya' añon la' wic'ot. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel lojon c cha'len tyoj isaya che' bajche' tic ts'ijbubeyetla.

12 Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>l mi ñoj weñon bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajob i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Mi lolon lajob i b<sub>Λ</sub> bajche' mi' cha'len lajalob jach b<sub>Λ</sub> i pi'lob. Leco bajche' mi' cha'leñob che' mi' laje' i b<sub>Λ</sub> i ñuclél yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i pi'Λl.

13 Ma'ix mic sub lojon c ñuclél cha'an ti jini mach'Λ c t'an ti yubibon lojon. Dios<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>s'eyon lojon ba' jax<sub>Λ</sub>l jini troñel tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon lojon tic wenta. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c cha'len lojon c troñel c'Λ<sub>Λ</sub> ya' ba' añetla ya' ti Corinto.

14 Jin cha'an ma'ix ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c más ñumel majlel ba' ti' p<sub>Λ</sub>s'eyon lojon c troñel Dios como tsa'ix lojon c cha'len troñel ya' ba' añetla. Joñon ñaxan ti c'otiyon lojon ti troñel ya' ba' añetla cha'an lojon c subeñetla i t'an Cristo.

15 Ma'ix mi lojon c sube' lojon c ñuclél ti i troñel ti subt'an yaño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi lojon c troñel<sub>Λ</sub>ch. Pero mi lojon c pijtyan cha'an mi la' más ch'ujbin cha'an más ch'ujbi lojon c cha'len troñel la' wic'ot. Pero ya' jach mi lojon cha'len troñel ya' ba' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon c cha'len troñel Dios.

16 Ti wi'il com lojon c cha'len troñel ya' ti jumpatlel ya' ba' añetla. Che' jini mi lojon c puque' majlel jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Pero ma'ix mi

lojon c tyaje' lojon c ñuclel cha'an ti troñel yaño' b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob.

<sup>17</sup> Mi an majch yom i sub i ñuclel la' i sube' i ñuclel lac Yum.

<sup>18</sup> Como ma'ix i ñuclel quixtyañu cha'an i bajñel tyaj i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Pero añ<sub>Λ</sub>ch i ñuclel jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajty<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an ti lac Yum.

## 11

*Pablo yic'ot jini xlot b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo ti bej t'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Muq'ueic la' poj cuchbeñon cha'an c ts'itya' sub c ñuclel. Com mi la' poj cuchbeñon ti wen jini t'an.

<sup>2</sup> Como mic wen pensalin la' wenlel. Ty<sub>Λ</sub>lem jini c pensal ti Dios. Tsa'ix c<sub>Λ</sub>c'ayetla Cristo yubil cha'an la' ch'ujbin Cristo. Com c<sub>Λ</sub>q'uetla ti Cristo che' bajche' yoque tsiji' b<sub>Λ</sub> xc'al<sub>Λ</sub> tsa'ix b<sub>Λ</sub> tyaja juntiquil jach b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al.

<sup>3</sup> Mic cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ame añ<sub>Λ</sub>ch bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti lotintyel che' bajche' jini lucum jiñ<sub>Λ</sub>ch jini xiba ti loti Eva ti wen b<sub>Λ</sub> i t'an lolon yubil. Ame ti la' bajñel pensal jach mi la' ñajt isan la' b<sub>Λ</sub> ti Cristo cha'an ma'ix mi la' yoque p'untyan Cristo ti pejtyelel la' pusic'al.

<sup>4</sup> Como ch<sub>Λ</sub>ncox la' lolon wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i subeñetla yamb<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa. Ch<sub>Λ</sub>ncol i ty<sub>Λ</sub>lel i lolon subeñetla yamb<sub>Λ</sub> Jesús yubil mach'<sub>Λ</sub> ba'an mic sube' lojon. Mi la' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> i ch'ujlel yubil mach'<sub>Λ</sub> ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Mi la' lolon mulan la' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan yamb<sub>Λ</sub> t'an mach'<sub>Λ</sub> ba'an jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñaxan ubi.

5 Chancox la' lolon tsac̣len jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Cujil ma'ix más i sajón bajche' jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob.

6 Aunque ma'ix c'otyajax mic cha'len t'an, añach wen b<sub>Λ</sub> c ñaty<sub>Λ</sub>bal. Tsa'ix c bej p<sub>Λ</sub>s'eyetla añach wen b<sub>Λ</sub> lojon c ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tic cha'le ba' añetla.

7 ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' ti la' majtyan jach tic subeyetla i t'an Dios cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel? Tsa'ix c peq'uis<sub>Λ</sub> c b<sub>Λ</sub> yubil cha'an mi la' tyaj la' wenlel.

8 Tic chilbeyob i tyaq'uin yubil jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti t'an Dios ti yan tyac b<sub>Λ</sub> templo tsa' b<sub>Λ</sub> i tyojoyoñob yubil che' ñac ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c majtyan. Pero tic tyaja j coty<sub>Λ</sub>ntyel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob cha'an j c'añe' cha'an c cha'len troñel ya' ba' añetla.

9 Che' ya' añon ya' ba' añetla ma'ix tij c'ajtibeyetla j coty<sub>Λ</sub>ntyel mi junticlec che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo yom c cha'an. Jini hermañujob tsa' b<sub>Λ</sub> juli ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil Macedonia ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal c cha'an. Ch<sub>Λ</sub>'ach tic cha'le cha'an ma'ix mi la' ñusan wocol tij caj. Ma'ix mi quejel j c'ajtiben j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom c cha'an ya' ba' añetla.

10 Mic ña'tyan mic ch'Λm'en i sujmllel cha'an Cristo. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mic ñatyan com ti majtyan jach mic cha'len troñel ya' ba' añetla cha'an bej c'ajacña coj mi cubin. Ma'ix mi quejel j c'ajtin j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyelel pañimil Acaya b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom c cha'an.

11 ¿Chucoch che' muc'on ti t'an? ¿Cha'an ba ma'ix mic p'untyañetla, mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mach jiniqui. Como Dios yujil isujm mic wen p'untyañetla.

12 Pero ch<sub>Λ</sub>'ach tyo mi quejel c bej cha'len che' ma'ix mij c'ajtin lojon j coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>



tyo yom c cha'an ya' ba' añetla che' mi lojon c cha'len subt'an. Che' ma'ix mi lojon c ch'ame' c tyojol ti subt'an che' jini mach ch'ujbi i lolon ale' jini yom jach b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> cha'an lajal muc'on lojon ti troñel.

<sup>13</sup> Pero lot muc'ob che' mi lolon al yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Xlotyob. Mu' jach i cuyob i b<sub>Λ</sub> ti yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo.

<sup>14</sup> I tyalel<sub>Λ</sub>ch che' xlotyob. Como Satanás je'el mi' cuy i b<sub>Λ</sub> ti ajtroñel i cha'an Dios ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>se' i s<sub>Λ</sub>clel.

<sup>15</sup> Jin cha'an i tyalel<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi' cha'len quixtyañujob je'el mu' b<sub>Λ</sub> i cha'liben i troñel Satanás. Mi' lolon p<sub>Λ</sub>s'e' i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu mi' cha'len. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot' i mul.

*I wocol Pablo cha'an yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel*

<sup>16</sup> Pablo ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mic cha' subeñetla: Mach yom an majch mi' lolon ña'tyan mach'an mic ña'tyan pañimil. Pero mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi' lolon pensalin ti' pusic'al, la' tyo c pejcañetla che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil cha'an mic poj p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc yubil.

<sup>17</sup> Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>l che' bajche' jini cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti xiq'uuyon c<sub>Λ</sub>le' lac Yum. Pero che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil muc'on ti t'an che' mic ts'itya' p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

<sup>18</sup> Melel an cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch joñon je'el mi quejel c poj p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

<sup>19</sup> Como cha'an wen añ<sub>Λ</sub>ch la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal mi la' wubin ch<sub>Λ</sub>ncol la' mulan la' ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan locojob.

20 Como chancox la' lolon cuche' ti jump'ej la' pusic'al jini chancol bΛ yotsañetla ti ajtroñel i cha'añob o jini chancol bΛ i xujch'ibeñetla la' cha'an o mi jini mu' bΛ yotsañetla ti' wenta che' wen ñuc mi' pΛs i bΛ o mu' bΛ i jats'etla ti la' choj yubil che' chancol i lolon wajleñetla.

21 Mij quisnin como ma'ix lojon c ch'ejlel yubil cha'an lojon c cha'len che' bajche' mi' lolon cha'leñob. Pero ti chΛ bΛ jach yom i lolon chan isan i bΛ, joñon je'el mi quejel c poj pΛs c bΛ ti ñuc. Chancolon ti t'an che' bajche' loco bΛ quixtyañu.

22 ¿Hebreojob ba jini yaño' bΛ ajcantisajob? Hebreojon je'el. ¿Loq'uemo' ba ti junmujch' quixtyañujob i jiñajlel Israel? ChΛ'ach joñon je'el, loq'uemon ti i jiñajlel Israel. ¿I jiñajlel ba jini Abraham? I jiñajlelon Abraham je'el.

23 ¿Ajtroñelob ba i cha'an Cristo? Más ñumen ajtroñelon tyo i cha'an Cristo aunque che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil yubil mic cha'len t'an. Como tsa'ix c más cha'le subt'an che' bajche' jini yaño' bΛ ajcantisajob. Tsa'ix i más jats'Λyoñob. Tsa'ix más cΛjchiyon. Ti más ñumiyon ba' bΛbΛq'uen mic sajtyel.

24 Jo'yajlel ti' jats'Λyoñob che' puro treinta y nueve ti' jats'Λyoñob jini lojon c pi'Λlob jini israelo' bΛ che' ti yΛq'ueyon c xot' c mul yubil.

25 Uxyajlel ti' jats'Λyoñob ti tye'. Junyajlel ti' juluyoñob ti tyun. Uxyajlel ti ochi barco ti mal ja' che' ya' añon. Junyajlel ti lojon c ñusa jump'ej q'uin jump'ej ac'balel ti pam tyam bΛ ja' che' ti supj'i ochel ti mal ja' barco.

26 CabΛ tic cha'le ñajt bΛ xΛmbal. BΛbΛq'uen jini colem ja' tyac ti quilΛ che' ti ñumiyon ti i pam.

BΛbΛq'uen mi' xujch'ibeñon chΛ bΛ an c cha'an ti ajxujch'ob. BΛbΛq'uen mic sajtyel ti' c'Λb lojon c pi'Λlob tic lumal yic'ot ti' c'Λb tyΛlem bΛ ti yambΛ lum tyac ti cubi. BΛbΛq'uen mic sajtyel ti lum tyac, ti ma'tye'el tyac yic'ot ti colem ja' tyac ti cubi. BΛbΛq'uen mic jilel cha'an ti quixtyañu mu' bΛ i cuy i bΛ ti hermañujob ti cubi.

27 CabΛ tic ñusa c lujbel cha'an tic wen cha'le tsats tyac bΛ troñel. Tic ñusa ñoj tsats tyac bΛ c wocol. CabΛ ma'an tic cha'le wΛyel. Tic ñusa wi'ñal yic'ot tyΛquin ti'. CabΛ tic cha'le ch'ajb. Tic ñusa wocol cha'an tsañal yic'ot che' ma'ix jasΛ c pislel.

28 Mach jinic jach jini, pero an yan tyac bΛ je'el. An al bΛ j cuch yubil je'el ti jujump'ej q'uin cha'an an tic wenta pejtyelel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti templo tyac.

29 Mi an hermañu mach'Λ ba'an xuc'ul mach xuc'ulonic je'el ti caj mi cubin. Mi an majch mi yotsΛben i mul juntiquil hermañu quisintic mi cubin. Com j cotyan mi cubin. Mich'on yic'ot jini tsa' bΛ i xiq'ui i yotsan i mul yubil.

30 Mi wersa yom mic pas c bΛ ti ñuc mi quejel c sub c ñucler cha'an ti jini mu' bΛ i tsictisan añach i c'unlel c bac'tyal.

31 Dios i Tyat lac Yum Jesucristo yom bΛ mi sujbel i ñucler ti bele' ora yujil isujm melelach c t'an mu' bΛ c sube'.

32 Che' ñac ya' añon ti lum Damasco bΛ i c'aba' an ñuc bΛ ye'tyel am bΛ ti' wenta jini rey Aretas bΛ i c'aba'. Ti' wa'choco ajcΛñΛtya ti jujump'ej i ti' lum cha'an i chucon cha'an mij cΛjchel.

33 Pero ti colem chiquib ti' chocoyoñob jubel ti lum ti jump'ej chan bΛ ventana ti jumpatlel jini

corral i cha'an jini lum. Che' jini ti puts'iyon loq'uel ti' c'ab.

## 12

### *Jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsictiyi ti' wenty<sub>Λ</sub>lel ñajal*

<sup>1</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mic tyaje' che' mic tyaje' c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Más wen mic tyaj ti t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon c ch'am'en i sujmllel lac Yum.

<sup>2</sup> Mij c<sub>Λ</sub>ñe' juntiquil quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Cristo. Añach catorce jabil wale iliyi ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel c'Λ<sub>Λ</sub> ti yuxlajmlel b<sub>Λ</sub> chan. Mach cujil mi an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi an jach ti' ch'ujlel che' ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel. Dios jach yujil.

<sup>3</sup> Mi an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi mach'an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal, Dios jach yujil.

<sup>4</sup> Pero cujil ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti paraíso b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' ti yubi t'an wen mucul tyac b<sub>Λ</sub> mach'Λ ch'ujbi cha' ajlic w<sub>Λ</sub>' ti mulawil pero je'el mach yom b<sub>Λ</sub> mi cha' subentyel yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil.

<sup>5</sup> Ch'ujbi c sub c ñucllel cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> pero mach ch'ujbi c bajñel c p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Pero mux poj c p<sub>Λ</sub>s ti ñuc yubil i c'unlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal. Como joñoñach tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyon ti chan.

<sup>6</sup> Aunque com c tyaje' c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an mach tonto t'anic jach jini como melel<sub>Λ</sub>ch bajche' mi c<sub>Λ</sub>le'. Pero ma'ix mi quejel c lolon c<sub>Λ</sub>le' c ñucllel ame an majch mi' q'uelon ti más ñucon che' bajche' añon o che' bajche' tsa'ix yubi ti c<sub>Λ</sub>Λ ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>7</sup> Ame mic lolon chan isan c b<sub>Λ</sub> cha'an jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon c ch'ame' i sujmllel ti aq'uentiyon c ñusan wocol che' bajche' ch'ix

ochem tic bΛc'tyal yubil. TyΛlem ti Satanás jini c wocol cha'an i tyΛc'lañon.

<sup>8</sup> Uxyajlel tij c'ajtibe lac Yum cha'an mi lajmel jini c'ux bΛ c cha'an.

<sup>9</sup> Pero lac Yum ti' subeyon: JasΛ c p'untyaya cha'añet. Más mi tsictiyel c p'Λtyel che' ma'ix i bajñel i p'ΛtyΛlel quixtyañu, che' ti' subon lac Yum. Jin cha'an c'ajacña coj che' c'uñon cha'an mi tsictiyel i p'ΛtyΛlel Cristo quic'ot.

<sup>10</sup> Jin cha'an c'ajacña coj mi cubin che' c'uñon, che' mi' wajleñoñob, che' an c wocol, che' mic tyΛc'Λntyel, che' an ñoj tsΛts tyac bΛ c wocol mu' bΛ quilan cha'an ti caj Cristo. Como che' más c'uñon más ch'ujbi i tsictisΛben i p'ΛtyΛlel Cristo.

*Mi' cha'len pensal Pablo cha'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>11</sup> Tic cha'le bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil che' ñac tic tyaja c bΛ ti wen bΛ t'an pero wersa ti la' xiq'uiyon ti t'an yubil. Aunque ma'ix ñucon ma'ix más ñucob bajche'on jini mu' bΛ i cuyob i bΛ ti ñoj ñuc bΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Pero chΛncox la' lolon tsΛcLen majlel jini chΛncol bΛ i cuyob i bΛ ti ñoj ñuc bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>12</sup> Ti tsictiyi mi yoque yajcΛbilon bΛ ajsubt'an ñumel che' tic pΛsΛ i señañlel i p'ΛtyΛlel Dios ti ñuc tyac bΛ c melbal yic'ot bΛbΛq'uen bΛ señañlel che' ñac tic cha'le subt'an ya' ba' añetla. Jal tij cuchu la' ñajayel.

<sup>13</sup> Ma'ix tij q'uele ti más ñuc jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti yan tyac bΛ templo. Lajal tij q'ueleyetla ti ñuc. Che' bajche' mi ma'ix tij q'ueleyetla ti ñuc yubil che' ma'ix tij c'ajtibeyetla la' cotyañon ti chΛ

b<sub>Λ</sub> yes yom c cha'an. Mi tic mich'q'ueleyetla mi la' wubin, ñus<sub>Λ</sub>beñonla c mul, che' jini.

14 Wale iliyi ch<sub>Λ</sub>ncox c pensalin c jula' añetla ti uxyajlel. Ma'ix mi quejel j c'ajtibeñetla j coty<sub>Λ</sub>ntyel. Como ma'ix mic pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an pero mic pesaliñetla. Como tyaty<sub>Λ</sub>lob mi' cotyañob ti tyaq'uin i yalobilob. Mach jinic yalobilob mi' cotyañob ti tyaq'uin i tyat.

15 Ti pejtyelex c pusic'al mij c'añe' c tyaq'uin cha'añetla. Jinic tyo mi c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> cha'an j cotyañetla cha'an la' wenlel. Pero che' más mic p'untyañetla ts'itya' jach mi la' p'untyañon yubil.

16 Pero an tyo jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob cha'an mic mucul ña'tyan bajche' mic cha'len. Tic ch'<sub>Λ</sub>mbeyetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an aunque ma'ix tij c'ajtibeyetla j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yom c cha'an mi lolon y<sub>Λ</sub>lob.

17 Che' bajche' tsa'ix c lotiyetla yubil mi' cha'leñob cha'an ti jini quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> c choco majlel ya' ba' añetla.

18 Tij c'ajtibe Tito cha'an majlic i jula' añetla. Tic choco majlel yamb<sub>Λ</sub> hermañu yic'ot. ¿Tsa'ix ba i lotiyetla Tito? ¿Mach ba lajal ti ajniyon lojon quic'ot jini Tito? Lajal<sub>Λ</sub>ch.

19 C'o'ojl ch<sub>Λ</sub>ncol la' lolon ña'tyan ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c jop' j cotyan c b<sub>Λ</sub> ti t'an ti la' tyojlel cha'an mi la' q'uelon lojon ti wen. Pero mach che'iqui. Pero ch<sub>Λ</sub>ncox lojon c cha'len t'an ti' tyojlel Dios ti' c'aba' Cristo. Pero pejtyelex jini ti lojon c cha'le cha'an mi la' xuc'chocontyel ti lac Yum, p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la quermañujob.

20 Pero añ<sub>Λ</sub>ch c b<sub>Λ</sub>q'uen ame che' mi quejel j c'otyel cula' añetla ma'ix mi quejel c tyajetla che'

bajche' com j q'ueletla. Ame mach che'ic añon bajche' la' wom la' q'uelon. Añach c bΛq'uen ame an periyal, ame mi la' mich'q'uel chΛ bΛ an i cha'an yambΛ, ame mi la' mich' q'uel la' bΛ, ame chΛncol la' lolon bajñel pensalin la' bajñel wenlel, ame mi la' jop'ben la' bΛ la' mul ti tyojlel la' pi'Λl, ame mi la' lolon tyaj la' bΛ ti t'an, ame chΛncol la' lolon pΛs la' bΛ ti ñuc, ame mach wenic añetla che' mij c'otyel ya' ba' añetla.

<sup>21</sup> Añach c bΛq'uen ame che' mi quejel j c'otyel ti jula' ya' ba' añetla Dios mi quejel i yΛq'ueñon cubin ch'Λjyem bΛ. Ame mi quejel c wersa cha'len uq'uel che' mij q'uel tsa'ix la' wotsΛ la' mul c'ΛΛ wajali. C'ΛΛ max tyo ti la' cΛyΛ la' cha'len la' tsuculel, la' pejcan yambΛ winic yambΛ x'ixic. Ame c'ΛΛ tyo mi la' cha'len jini mach'Λ wen tsa' bΛ la' cha'le wajali.

## 13

### *Cojix bΛ t'an tyac yic'ot saludos*

<sup>1</sup> Ti yuxyajlelel mi quejel c tyΛlel c jula' añetla. Mach yom mi lac ch'ujbiben mi an i mul quixtyañu ti t'an jach juntiquil pero yom mi lac ch'ujbiben i t'an cha'tiquil o mi uxtiquil tsa' bΛ i yoque ilΛyob.

<sup>2</sup> Che' ñajt tyo añon mic cha' subeñetla ti la' pejtyelel che' bajche' tic wΛ subeyob jini tsa' bΛ i cha'le mulil che' ñac tsajniyon ti cha'yajlel ya' ba' añetla. Che' mic cha' tyΛlel ma'ix mi quejel j cuchben jini tsa' bΛ i cha'le mulil. Mi quejel c tyoj isañob.

<sup>3</sup> Che' jini mi quejel la' q'uele' mi añach i p'ΛtyΛlel c t'an. Como la' wom la' ña'tyan mi chΛncol i cha'len t'an Cristo ti joñon. Mach lolon t'anic jach mi'

cha'len Cristo che' mi' tyoj isañetla. Mi' pʌs'eñetla i p'ʌtyʌlel i t'an.

<sup>4</sup> Melelʌch c'un Cristo yubil che' ti joc'le ti cruz. Pero wale iliyi mi yajñel cha'an ti' p'ʌtyʌlel Dios yic'ot. Chʌʌch je'el c'uñon lojon quic'ot Cristo pero p'ʌtyʌlon lojon cha'an ti' p'ʌtyʌlel Dios quic'ot cha'an mi lojon c motin ajñel yic'ot cha'an mi lojon c tyoj isañetla.

<sup>5</sup> Ña'tyanla mi melelʌch mi la' ch'ujbin Dios. Pensalinla ti la' bajñel pusic'al bajche' añetla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan Jesucristo mi yajñel la' wic'ot mi i cha'añetla? Mi mach'an mi yajñel la' wic'ot chʌncol jach la' lotin la' bʌ che' mi la' wʌl ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Pero c'o'ojl mi la' ña'tyan mach ti ti'ic jach mi lojon c ch'ujbin Dios.

<sup>7</sup> Mi lojon c pejcʌbeñetla Dios cha'an machic la' cha'len jini mach'ʌ wen. Mach cha'an tsictiyic mi wen mi lojon c cha'len cʌntisa pero cha'an weñʌch añetla aunque ma'ix lojon c wenlel yubil.

<sup>8</sup> Como ma'ix mi lojon contrajin jini yoque melel bʌ i t'an Dios pero yom c tsictisan cha'an melelʌch i t'an Dios.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'ajacña lojon coj mi cubin che' p'ʌtyʌletla, aunque c'uñon lojon yilal. Muc'on lojon ti oración cha'an más mi la' xuc'tyʌl ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Ñaxan tyo mic wʌ ts'ijbubeñetla ili jun che' max tyo cha' ajñon cha'an mi la' tyoj isan la' bʌ. Cha'an che' mij c'otyel mach wersa mic tsʌtsʌ xiq'uetla ti' p'ʌtyʌlel c t'an. Ti yʌc'on c p'ʌtyʌlel lac Yum cha'an mi la' xuc'tyʌl. Mach cha'anic mi la' jisʌntyel.



<sup>11</sup> Wale hermañujob, ajñenla che' c'ajacña la' woj mi la' wubin. Jop'ola la' wajñel ti xuc'ul. La' aq'uentiquetla i ñuc isantyel la' pusic'al. Ajñenla ti uts yic'ot ti' ñach'tyalel la' pusic'al. La' ajnic la' wic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al yic'ot p'untyaya tyalem b $\Delta$  ti Dios.

<sup>12</sup> Aq'uen la' b $\Delta$  saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>13</sup> Pejtyel hermañujob mu' b $\Delta$  i ch'ujbin Dios mi' chocheñetla tyalel saludos.

<sup>14</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo, yic'ot ti' p'untyaya Dios yic'ot mi la' motin ajñel ti uts yic'ot ti Ch'ujul b $\Delta$  i Ch'ujlel Dios. Amén.

**JINI WEN BA T'AN**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Tila dialect of the Chol language of Mexico**  
**La Santa Biblia en el Chol de Tila**

copyright © 2008 La Liga Bíblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17